

اتفاق

في صيغة خطابات متبادلة

بين جمهورية مصر العربية

و الجماعة الأوروبية

بشأن إجراءات تحرير متبادل

للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة

والأسماك والمنتجات السمكية واستبدال البرتوكولين (١) و(٢)

وملاحقهما وتعديلات الاتفاقية الأوروبية المتوسطة المنشئة لمشاركة

بين جمهورية مصر العربية من جانب

والجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب آخر

=====

١- تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات المدرجة في ملحق هذا البروتوكول ذات منشأ مصر للشروط الواردة أدناه.

٢- يتم في تاريخ دخول هذا الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ ( المشار إليه فيما بعد بـ " اتفاق في صيغة خطابات متبادلة " ) إلغاء الرسوم الجمركية التي تطبق على واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ مصر، باستثناء المنتجات الواردة بالجدول رقم (١) من الملحق.

٣- يتم إلغاء أو تخفيض الرسوم الجمركية على المنتجات ذات منشأ مصر الواردة بالجدول رقم (٢) من الملحق في حدود الحصص التعريفية المدرجة في العامود (ب). ويتم تخفيض الرسوم الجمركية على الكميات التي تزيد عن الحصص التعريفية وفقاً للنسب المدرجة في العامود (ج).

وبالنسبة للحصص التعريفية للسنة الأولى من دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ ، يتم احتساب كميات الحصص التعريفية على أساس نسبة من الكميات الأساسية ، مع الأخذ في الحسبان الفترة المنقضية قبل تاريخ دخول هذا الاتفاق حيز النفاذ .

٤- يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العامود (ب) بنسبة ٣% سنوياً من كمية الحصص في العام السابق بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع ( CN ) للسلع المدرجة تحت البنود 0703 20 00 و 0707 00 05 ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ .

٥- يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العاود (ب) بنسبة ٣% سنويا من كمية الحصص في العام السابق خلال فترة خمس أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع ( CN ) للسلع تحت البنود 0810 10 00 و 1006 20 و 1006 30 و 1006 40 ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ.

٦- يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العاود (ب) بنسبة ٥% سنويا من كمية الحصص في العام السابق خلال فترة خمس أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع للسلع ( CN ) تحت البنود 1806 10 30 و 1806 10 90 و 1806 20 95 و 2101 20 98 و 2106 90 59 ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ.

٧- يتم زيادة كمية الحصص التعريفية المدرجة في العاود (ب) بنسبة ١٠% سنويا من كمية الحصص في العام السابق خلال فترة خمس أعوام بالنسبة للمنتجات الواردة في التصنيف المجمع للسلع ( CN ) تحت البنود 1704 90 99 و 1901 90 99 و 2101 12 98 و 2106 90 98 و 3302 10 29 ، وتتم الزيادة السنوية الأولى بعد عام من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ.

٨- أ) بالرغم من الشروط الواردة في الفقرة (٢) من هذا البرتوكول ، فإن الإعفاء الجمركي يسري فقط على الجزء الخاص بالرسم الجمركي القيمي من التعريفات الجمركية للمنتجات التي يطبق عليها سعر الدخول وفقاً للمادة ١٤٠ (أ) من إجراءات المجلس رقم ١٢٢٤ لعام ٢٠٠٧<sup>(١)</sup> والتي يفرض عليها رسم جمركي قيمي و رسم جمركي محدد.

ب) بالنسبة للبرتقال الطازج الذي يقع ضمن التصنيف المجمع ( CN ) للسلع تحت البند رقم 08051020<sup>(٢)</sup> ، وفي حدود حصص تعريفية قدرها ٣٦٣٠٠ طن التي تطبق عليها المزايا التفضيلية بالنسبة للرسم الجمركي القيمي، فإن سعر الدخول المنقح عليه بين الجماعة الأوروبية ومصر، وهو الوارد في قائمة تنازلات الجماعة الأوروبية لمنظمة التجارة العالمية،

١- الجريدة الرسمية رقم L299 بتاريخ ١٦/١١/٢٠٠٧ صفحة (١)

٢- بند التصنيف المجمع السلع (CN) وفقاً لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧ (الجريدة الرسمية L286 بتاريخ ١٠/٣١/٢٠٠٧، صفحة (١))

والذي يتم على أساسه خفض الرسم المحدد إلى الصفر هو ٢٦٤ يورو/ طن لكل فترة من أول ديسمبر إلى ٣١ مايو.

إذا كان سعر دخول شحنة أقل من سعر الدخول المتفق عليه بنسبة ٢% أو ٤% أو ٦% أو ٨%، فإن الضريبة الجمركية المحددة للاحصاء تكون معادلة لـ ٢% أو ٤% أو ٦% أو ٨% على الترتيب من سعر الدخول المتفق عليه. وإذا كان سعر دخول الشحنة أقل من ٩٢% من سعر الدخول المتفق عليه، تطبق الضريبة الجمركية المرابطة في إطار منظمة التجارة العالمية.

### ملحق لبروتوكول (١)

بشأن الترتيبات التي تطبق  
على واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية  
والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية  
ذات منشأ جمهورية مصر العربية

=====

تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات التالية ذات المنشأ المصري للشروط الواردة  
فيما يلي :

#### جدول (١)

تخضع المنتجات غير المدرجة في الجدول أدناه للإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية . ويتم  
منح معاملة تفضيلية لبعض المنتجات المدرجة في الجدول أدناه وفقا لما هو وارد في  
الجدول (٢) .

التصنيف المجمع للسلع (١)	وصف المنتج (٢)
07020000	طماطم ، طازجة أو مبردة
07032000	ثوم طازج أو مبرد
07070005	خيار ، طازج أو مبرد
07099070	كوسة ، طازجة أو مبردة
07099080	خرشوف ، طازج أو مبرد
08061010	عنب مائدة طازج
08101000	فراولة طازجة
1006	أرز

وصف المنتج (١)	التصنيف المجمع للسلع (١)
سكرين وساردينلا ورنجة صغيرة أو أسبرط محضرة أو محفوظة، كاملة أو مقطعة ولكن غير مفرومة	160413
سكرين وساردينلا ورنجة صغيرة أو أسبرط محضرة أو محفوظة، كاملة أو مقطعة ولكن غير مفرومة	160414
سكرين وساردينلا ورنجة صغيرة أو أسبرط محضرة أو محفوظة، كاملة أو مقطعة ولكن غير مفرومة	1701
سكر قصب أو بنجر وسكر نقي كيميائيا بحالته الصلبة	1702 باستثناء البند
أنواع سكر آخر، بما فيها اللاكتوز والمالتوز والجلوكوز والفركتوز، المنقى كيميائيا في حالتها الصلبة، سوائا سكرية غير محتوية على منكهات أو مواد تلوين مضافة، عسل صناعي وإن كان ممزوجا بعسل طبيعي، سكر وعسل أسود محروقان (كراميل)	17029010
فركتوز منقى كيميائيا بحالته الصلبة	17025000
مصنوعات حلوى أخرى من سكر، غير محتوية على كاكاو، تحتوي على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكر	ex 17049099
مسحوق كاكاو يحتوي على سكر، يحتوي على ٧٠% أو أكثر ولكن أقل من ٨٠% وزنا من السكر	ex 18061030
مسحوق كاكاو يحتوي على سكر، يحتوي على ٨٠% أو أكثر وزنا من السكر	18061090
شيكولاته ومحضرات غذائية أخرى تحتوي على كاكاو، بشكل كتل أو ألواح أو قضبان يتجاوز وزنها ٢ كجم أو بشكل سائل أو معجون أو مسحوق أو حبيبات أو بأشكال أخرى مماثلة في أوعية أو في أغلفة جاهزة للتداول الفوري، يزيد وزن محتواها عن ٢ كجم تحتوي على أقل من ١٨% وزنا من زبد الكاكاو، تحتوي على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكر	ex 18062095
محضرات غذائية أخرى من الدقيق أو الجريش أو السميد أو النشاء أو خلاصات المالت التي لا تحتوي على كاكاو أو تحتوي عليه بنسبة تقل عن ٤٠% وزنا محسوبة على أساس مادة الكاكاو والمنزوع دسمها كليا، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر، محضرات غذائية من الأصناف الداخلة في	ex 19019099

البنود من 0401 إلى 0404 غير محتوية على كاكاو أو  
محتوية عليه بنسبة تقل عن 5% وزنا محسوبة على أساس  
مادة الكاكاو والمنزوع دسمها كليا . غير مذكورة ولا داخلية  
في مكان آخر، تحتوي على 7% أو أكثر وزنا من السكر/ز  
أيزوجلوكوز

وصف المنتج <sup>(١)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
محضرات اساسها البن تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21011298
محضرات اساسها شاي أو مته تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21012098
سوائل سكرية أخرى منكهة أو ملونة ( ما عدا أيزوجلوكوز ، لكتوز ، جلوكوز ، مولتودكسترين ) تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21069059
محضرات غذائية آخر غير مذكورة ولا واردة في أى مكان آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21069098
محضرات آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات، تحتوى جميعها على عناصر مكسبات الطعم للمشروبات ، لا تزيد نسبة الكحول فيها عن ٠,٥% ، تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 33021029

١- بند التصنيف المجمع للسلع (CN) وفقا لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧ (الجريدة الرسمية L286 بتاريخ ٢٠٠٧/١٠/٣١ صفحة (١))

٢- بغض النظر عن القواعد الشارحة للتصنيف المجمع للسلع (CN) فإنه يجب اعتبار الالفاظ الشارحة للمنتجات انها لا تعنو مجرد وصف استرشادي ، وإن المعاملة التفضيلية الواردة في هذا الملحق قد تم تحديدها في نطاق بلود التصنيف المجمع للسلع (CN) . وانه عند الاشارة الى (ex) بجوار البند فان المعاملة التفضيلية تحدد . تطبيق التصنيف المجمع للسلع (CN) والشرح المقابل لها معاً .

## جدول (٢)

يتم منح مزايا تفضيلية للمنتجات التالية في إطار حصص تعريفية وتخفيض في الرسوم الجمركية على الكميات الزائدة عن الحصص التعريفية والمواسم وفقاً للوارد أدناه:

(ج)	(ب)	(أ)	وصف المنتج (٢)	التصنيف المجمع للمنتج (١)
تخفيض الرسوم الجمركية لما يتجاوز الحصة التعريفية (%)	الحصة التعريفية (الكمية بالطن)	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)		
-	كميات غير محدودة	%١٠٠	طماطم ، طازجة أو مبردة ، من أول نوفمبر حتى ٣٠ يونيه	07020000
%٥٠	٤٠٠٠	%١٠٠	ثوم طازج أو مبرد، من ١٥ يناير حتى ٣٠ يونيه	07032000
-	٢٠٠٠	%١٠٠	خيار ، طازج أو مبرد، من ١٥ نوفمبر الى ١٥ مايو	07070005
-	كميات غير محدودة	%١٠٠	كوسة طازجة أو مبردة ، من ١ أكتوبر حتى ٣٠ أبريل	07099070

-	كميات غير محدودة	%١٠٠	خرشوف طازج أو مبرد ، من ١ نوفمبر حتى ٣١ مارس	07099080
--	كميات غير محدودة	%١٠٠	عنب مائدة طازج ، من ١ فبراير حتى ٣١ يولييه	08061010
-	١٠٠٠٠	%١٠٠	فراولة طازجة ، من ١ أكتوبر حتى ٣٠ أبريل	08101000
-	٢٠٠٠٠	%١٠٠	أرز (أسمر) غير مقشور	100620
-	٧٠٠٠٠	%١٠٠	ارز مضروب كلياً أو جزئياً ، وإن كان ممسوحاً أو ملمعاً	100630
-	٨٠٠٠٠	%١٠٠	كسر الأرز	10064000
١٠٠% على الرسم القيمي + ٣٠% على المكون الزراعي (*)	١٠٠٠	%١٠٠	فركتوز منقى كيماوياً بحالته الصلبة	17025000

(ج)	(ب)	(أ)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للصنع <sup>(١)</sup>
-	١٠٠٠	%١٠٠	مصنوعات حلوى أخرى ، غير محتوية على كافكاو ، تحتوي على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكرور	ex 17049099
-	٥٠٠	%١٠٠	مسحوق كافكاو مُحلى يحتوي على ٧٠% أو أكثر ولكن أقل من ٨٠% وزنا من السكرور	ex 18061030
-	٥٠٠	%١٠٠	مسحوق كافكاو يحتوي على ٨٠% أو أكثر وزنا من السكرور (سكر)	18061090
-	٥٠٠	%١٠٠	شيكولاته ومحضرات غذائية أخرى تحتوي على كافكاو ، بشكل كتل أو ألواح أو	ex 18062095

			<p>قضبان يتجاوز وزنها ٢ كجم أو بشكل سائل أو معجون أو مسحوق أو حببيبات أو بأشكال أخر مماثلة في أوعية أو في أغلفة جاهزة للتداول الفوري ، يزيد وزن محتواها عن ٢ كجم ، تحتوى على أقل من ١٨% وزنا من زبد الكاكاو، تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكرور</p>	
-	١٠٠٠	%١٠٠	<p>محضرات غذائية أخر من الدقيق أو السميد أو الجريش أو النشاء أو خلاصات المالت التي لا تحتوى على</p>	ex 19019099

			<p>ككااو أو تحنوى  عليه بنسبة نقل  عن ٤٠% ورننا  محسوبة على  أساس مادة  الككااو والمنزوع  دسمها كليا ، غير  مذكورة ولا داخلة  في مكان آخر،  محضرات غذائية  من الأصناف  الداخلة في البنود  من 0401 إلى  0404 غير  محتوية على  ككااو أو محتوية  عليه بنسبة نقل  عن ٥% وزنا  محسوبة على  أساس مادة  الككااو والمنزوع  دسمها كليا ، غير  مذكورة ولا داخلة  في مكان آخر،  تحتوي على  ٧٠% أو أكثر  وزنا من</p>
--	--	--	--

			السكروز/ أيزوجلوكوز	
-	١٠٠٠	%١٠٠	محضرات اساسها البن تحتوي على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21011298

(ج)	(ب)	(أ)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	التصنيف المجمع للسلع <sup>(١)</sup>
-	٥٠٠	%١٠٠	محضرات اساسها شاي أو منه تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/أيزوجلوكوز	ex 21012098
-	٥٠٠	%١٠٠	سوائل سكرية أخرى منكهة او ملونة ( ما عدا أيزوجلوكوز ، لكتوز ، جلوكوز ، مولتودكستريين ) تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21069059
-	١٠٠٠	%١٠٠	محضرات غذائية أخر غير مذكورة ولا واردة في أى مكان آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات ، تحتوى على ٧٠% أو أكثر وزنا من السكروز/ أيزوجلوكوز	ex 21069098

١- بند التصنيف المجمع للسلع وفقاً لإجراءات الجماعة الأوروبية رقم ١٢١٤ لعام ٢٠٠٧ (الجرادة الرسمية L286 بتاريخ ٢٠٠٧/١٠/٣١ صفحة (١))  
٢- ينص النظر عن القواعد الشارحة للتصنيف المجمع للسلع (CN) فإنه يجب اعتبار الألفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف  
استرشادي ، وأن المعاملة التفضيلية الواردة في هذا الملحق قد تم تحديدها في نطاق بنود التصنيف المجمع للسلع (CN) . وأنه عند الإشارة إلى  
(ex) بجوار البند فإن المعاملة التفضيلية تحدد بتطبيق التصنيف المجمع للسلع والشرح المقابل لها معاً .  
٣- EA : المكون الزراعي طبقاً لما هو وارد في الإجراءات المعدلة للاتحاد الأوروبي رقم 3448/93

-	١٠٠٠	%١٠٠	محضرات آخر من النوع المستخدم في صناعة المشروبات، تحتوي جميعها على عناصر مكسبات الطعم للمشروبات ، لا تزيد نسبة الكحول فيها عن ٠,٥% ، تحتوي على ٧,٠% أو أكثر وزنا من السكر/وزن أيزوجلوكوز	ex 33021029
---	------	------	---	-------------

ملحق (٢)

بروتوكول (٢)  
بشأن الترتيبات التي تطبق  
على واردات جمهورية مصر العربية  
من المنتجات الزراعية والزراعية المصنعة  
والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية

=====

١- تخضع واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات المدرجة في ملحق هذا البروتوكول ذات منشأ الجماعة الأوروبية للشروط الواردة أدناه.

٢- يتم في تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ (المشار إليه فيما بعد بـ "اتفاق في صيغة خطابات متبادلة") إلغاء كافة الرسوم الجمركية التي تطبق على واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية ، وذلك باستثناء المنتجات الواردة بالجدول رقم (١) من الملحق .

٣- يتم إلغاء أو تخفيض الرسم الجمركية على المنتجات ذات منشأ الجماعة الأوروبية الواردة بالجدول رقم (٢) من الملحق في نطاق الحصص التعريفية المشار إليها في العامود رقم (ب).

بالنسبة للسنة الأولى من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ ، يتم احتساب كميات الحصص التعريفية كنسبة من الكميات الأساسية ، مع الأخذ في الحسبان الفترة المنقضية قبل تاريخ دخول ذلك الاتفاق حيز النفاذ .

## ملحق لبروتوكول (٢)

بشأن الترتيبات التي تطبق على

واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات الزراعية  
والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية  
ذات منشأ الجماعة الأوروبية

=====

تخضع واردات جمهورية مصر العربية من المنتجات التالية ذات منشأ الجماعة الأوروبية  
للشروط الواردة أدناه :

## جدول (١)

تخضع المنتجات غير المدرجة في الجدول أدناه للإعفاء الكامل من الرسوم الجمركية . ويتم منح  
معاملة تفضيلية لبعض المنتجات المدرجة في الجدول أدناه وفقا لما هو وارد في  
الجدول (٢) .

البند الجمركي <sup>(١)</sup>	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>
0203	لحوم فصيلة الخنازير ، طازجة أو مبردة أو مجمدة
ex 0206	أحشاء وأطراف صالحة للأكل من فصائل الأبقار والخنزير والضأن والماعز و الخيل والحمير والبغال والنعغال ، طازجة أو مبردة أو مجمدة
020630	- من فصيلة الخنازير ، طازجة أو مبردة
020641	- من أكباد الخنازير ، مجمدة
020649	- غيرها
ex 0207	لحوم صالحة للأكل من طيور الدواجن المذكورة في البند ٠١٠٥ . طازجة أو مبردة أو مجمدة
020711	- من ديوك ودجاجات من فصيلة جالوس دومستيكاس
020712	- غير مقطعة لأجزاء طازجة أو مبردة
	- غير مقطعة لأجزاء ، مجمدة

شحم ودهن خنزير صرف، غير مستخلص بالإذابة أو بطرق الاستخلاص الأخر، طازجاً أو مبرداً أو مجمداً أو مملحاً أو في ماء مملح أو مجففاً أو مدخنأ	0209
لحوم وأحشاء وأطراف صالحة للأكل، مملحة أو في ماء مملح ، أو مجففة أو مدخنة ؛ دقيق ومساحيق صالحة للأكل . من لحوم أو أحشاء أو أطراف - لحوم خنازير -- أفضاد وأكتاف وقطعها ، بعظامها -- صدور يتخللها شحم، وقطعها - غيرها	ex 0210 021011 021012 021019
جبن طازج " غير منضج " ( غير مخثر أو غير مخمر ) بما في ذلك جبن مصل اللبن ، وجبن اللبن المخثر ( في عبوات أقل من ٢٠ كجم )	ex 040610
شحم الخنزير (بما في ذلك دهنه) ودهن طيور الدواجن ، عدا تلك الداخلة في البنود ٠٢٠٩ ، أو ١٥٠٣	1501
محضرات وأصناف محفوظة آخر من لحوم أو من أحشاء وأطراف أو من دم حيواني - محضرات متجانسة - من أكباد أي من الحيوانات - من فصيلة الخنازير - فخذ الخنزير وقطعه - كتف الخنزير وقطعه - غيرها، بما فيها المخاليط - غيرها ، بما فيها المحضرات من دم أي من الحيوانات - من فصيلة الخنازير	ex 1602 160210 160220 160241 160242 160249 16029010
مصنوعات سكرية ( بما فيها الشيكولاته البيضاء ) لا تحتوي على الكاكاو	1704
شيكولاته ومحضرات غذائية أخرى تحتوي على كاكاو	1806
عجائن غذائية ، وأن كانت مطبوخة أو محشوة ( باللحم أو بأية مادة أخرى ) أو محضرة بطريقة أخرى مثل الأسباجتي أو	1902

المكرونة أو الشعرية أو اللازانيا أو النوكي أو الرافيولي أو  
الكانيوني ، الكسكسي، وإن كان محضرا

1905

خبز وفطائر وكعك وبسكويت وغيرها من منتجات المخابز ، وإن  
كانت تحتوي على كاكاو ؛ رقائق " الويفر " المنقشة ( خبز  
العرباز ) والبراشيم الفارغة من النوع المستخدم لمحضرات  
الصيدلة ، رقائق " الويفر " المبصومة ، أوراق الأرز والمنتجات  
المماثلة

29. OCT. 2009 21:02

Brussels 01

خضر آخر محضرة أو محفوظة بغير خل أو حمض الخليك ، مجمدة ، عدا المنتجات الداخلة في البند ٢٠٠٦	2004
- محضرات غذائية غير مذكورة ولا واردة في مكان آخر - محضرات كحولية مركبة ، ليست على قاعدة من مواد عطرية. من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات	ex 2106 21069020
جعه ( بيرة ) مصنوعة من الشعير الناشظ ( مالت )	2203
نبيذ من عنب طازج، بما في ذلك الأنبذة المقواة بالكحول . سلافة العنب عدا الداخل منها في البند ٢٠٠٩	2204
فرموت وأنبذة آخر من عنب طازج منكهة بنباتات أو مواد عطرية	2205
مشروبات مخمرة آخر ( مثل شراب تفاح أو كمثرى أو محلول العسل ) ؛ مخاليط من مشروبات مخمرة ومخاليط من مشروبات مخمرة مع مشروبات غير كحولية ، غير مذكورة ولا داخلة في مكان آخر	2206
كحول إيثيل غير معطل (غير محول) ، عياره الكحول الحجمي ٨٠% أو أكثر حجماً ؛ كحول إيثيل معطل ( محول ) ومشروبات روحية آخر معطلة ( محولة ) ، بأي درجة كحولية .	2207
كحول إيثيل غير معطل (غير محول) يقل عيار الكحول الحجمي فيه عن ٨٠% حجماً ؛ مشروبات روحية ، مشروبات كحولية معطرة (ليكورز) ، وغيرها من المشروبات الروحية الأخر	2208
تبغ خام أو غير مصنع ، فضلات تبغ .	2401
لفائف غليظة ( سيجار ) بأنواعها ولفائف صغيرة ( سيجار يلبوس ) محتوية على تبغ	2402
أنواع آخر من تبغ مصنع أو أبدال تبغ مصنع ؛ تبغ متجانس أو مجدد ؛ خلاصات وأرواح تبغ .	2403
مخاليط مواد عطرية ومخاليط ( بما فيها المحاليل الكحولية ) قاعدتها مادة أو أكثر من هذه المواد العطرية ، من الأنواع المستعملة كمواد خام في الصناعة ؛ محضرات أخر قاعدتها مواد عطرية ، من الأنواع المستعملة في صناعة المشروبات - محضرات كحولية مركبة ، من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات	ex 3302 33021010

- ١- البند الجمركي وفقاً للنظام المنسق أو وفقاً للتعريفات الجمركية المصرية التي تم نشرها في ٥ فبراير ٢٠٠٧ .  
٢- بغض النظر عن القواعد الشارحة للنظام الجمركي المنسق ( HS ) أو تقسيمات التعريفات الجمركية المصرية فإنه يجب اعتبار الألفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادي .

## جدول (٢)

يتم منح مزايا تفضيلية للمنتجات التالية في إطار حصص تعريفية وتخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً للوائح أدناه :

البند الجمركي	وصف المنتج	(أ) التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)	(ب) الحصة التعريفية (الكمية بالطن)
ex 0207	لحوم صالحة للأكل من طيور الدواجن المذكورة في البند 0105 طازجة أو مبردة أو مجمدة - غير مقطعة لأجزاء طازجة أو مبردة	35%	5000
020711	مبردة		
020712	- غير مقطعة لجزاء ، مجمدة		
ex 040610	جبن طازج " غير منضج " ( غير مخثر أو غير مخمر ) بما في ذلك جبن مصال اللبن ، وجبن اللبن المخثر ( في عبوات أقل من 20 كجم )	50%	1000
1704	مصنوعات سكرية ( بما فيها الشيكولاته البيضاء ) لا تحتوى على الكاكاو	50%	كميات غير محدودة
1806	شيكولاته ومحضرات غذائية اخرى تحتوى على كاكاو	50%	كميات غير محدودة
1902	عجائن غذائية ، وأن كانت	50%	كميات غير

محدودة		مطبوخة أو محشوة ( باللاحم أو بأية مادة أخرى ) أو محضرة بطريقة أخرى مثل الأسباجتي أو المكرونة أو الشعرية أو اللازانيا أو الدسوكي أو الرافيولي أو الكانيوني ، الكسكي ، وإن كان محضرا	
كميات غير محدودة	%٥٠	خبز وفطائر وكعك ويسكويت وغيرها من منتجات المخابز، وإن كانت تحتوى على كاكاو ؛ رقائق " اللوفر " المنتقشة ( خبز القربان ) والبراشيم الفارغة من النوع المستخدم لمحضرات الصيدلة ، رقائق " اللوفر " المبنصومة ، أوراق الأرز والمنتجات المماثلة	1905

29. OCT. 2009 21:02

Brussels 01

(ب)	(أ)	وصف المنتج <sup>(٢)</sup>	البند الجمركي <sup>(١)</sup>
الحصة التعريفية ( الكمية بالطن )	التخفيض في الرسوم الجمركية وفقاً لمبدأ الدولة الأولى بالرعاية (%)		
كميات غير محدودة	%٥٠	خضرة أخرى محضرة أو محفوظة بغير خل أو حمض الخليك ، مجمدة ، عدا المنتجات الداخلة في البند ٢٠٠٦	2004
كميات غير محدودة	%٣٥	مخاليط مواد عطرية ومخاليط ( ) بما فيها المحاليل الكحولية ( قاعدتها مادة أو أكثر من هذه المواد العطرية ، من الأنواع المستعملة كمواد خام في الصناعة ؛ محضرات أخرى قاعدتها مواد عطرية ، من الأنواع المستعملة في صناعة المشروبات - من الأنواع المستخدمة في صناعة المأكولات والمشروبات - محضرات كحولية مركبة ، من الأنواع المستخدمة في صناعة المشروبات	ex 3302  33021010

- ١- البند الجمركي وفقاً للنظام المنسق أو وفقاً للتعريفات الجمركية المصرية التي تم نشرها في ٥ فبراير ٢٠٠٧
- ٢- بغض النظر عن القواعد الشارحة للنظام الجمركي المنسق ( HS ) أو تقسيمات التعريفات الجمركية المصرية فإنه يجب اعتبار  
الالفاظ الشارحة للمنتجات أنها لا تعدو مجرد وصف استرشادي .

ملحق (3)

إعلان مشترك  
بشأن اجراءات الصحة والصحة النباتية والحيوانية أو  
موضوعات العوائق الفنية للتجارة

=====

تقوم الأطراف بتسوية أية مشاكل تعوق تنفيذ هذا الاتفاق وعلى وجه الخصوص المتعلقة بالصحة والصحة النباتية والحيوانية أو العوائق الفنية للتجارة وذلك عن طريق النرتيبات الإدارية القائمة. وأن يتم إبلاغ النتائج للجنة الفرعية للزراعة والمنتجات السمكية ، واللجنة الفرعية للصناعة والتجارة والخدمات والاستثمار، وكذلك للجنة المشاركة . وتلتزم الأطراف بدراسة وتسوية مثل هذه الحالات في أسرع وقت ممكن وبشكل ودي بما يتماشى مع القوانين ذات الصلة.

ب- خطاب من جمهورية مصر العربية

السيد ،

أشرف بتأكيد استلام كتابكم المؤرخ بتاريخ اليوم والذي ينص على ما يلي :

" السيدة ،

أشرف بأن أشير إلى المفاوضات التي تمت وفقاً لخارطة الطريق الأورومتوسطية للزراعة (خارطة طريق الرباط) التي أقرها وزراء خارجية الدول الأورومتوسطية في ٢٨ نوفمبر ٢٠٠٥ للإسراع بعملية تحرير التجارة للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ، ووفقاً للمادتين ١٣ و ١٥ من الاتفاقية الأورومتوسطية المنشئة لمشاركة بين الجماعات الأوروبية ودولها الأعضاء من جانب وجمهورية مصر العربية من جانب آخر<sup>(١)</sup> " اتفاقية المشاركة " التي دخلت حيز النفاذ منذ الأول من يونيو ٢٠٠٤ ، ودخلت النصوص الخاصة بالتجارة والمتعلقة بها حيز النفاذ منذ الأول من يناير ٢٠٠٤ ، والتي تنص على قيام الجماعة الأوروبية وجمهورية مصر العربية بالعمل تدريجياً على تحقيق المزيد من التحرير في تجارتهم للمنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية .

وقد اتفق الطرفان في نهاية المفاوضات على إجراء التعديلات التالية على اتفاقية المشاركة:

١- يستبدل عنوان الفصل الثاني بما يلي :

" المنتجات الزراعية و المنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية " .

٢- يستبدل نص الفقرة (١) من المادة ١٤ بما يلي:

" ١- تخضع واردات الجماعة الأوروبية من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات المنشأ المصري والمدرجة في البرتوكول رقم (١) للشروط الواردة في هذا البرتوكول "

٣- تعدل الفقرة (٢) من المادة ١٤ كما يلي :

" ٢- تخضع واردات مصر من المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية ذات منشأ الجماعة الأوروبية والمدرجة في البرتوكول رقم (٢) للشروط الواردة في هذا البرتوكول . "

٤- تحذف الفقرة ٣ من المادة (١٤).

٥- تضاف الفقرة التالية إلى المادة (١٥) :

٣- تجتمع الأطراف المتعاقدة بعد عامين من تاريخ دخول الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة الموقع في بروكسل بتاريخ ٢٨ أكتوبر ٢٠٠٩ حيز النفاذ للنظر في إمكانية منح كل منهما للأخر مزيداً من المزايا التفضيلية لتجارة المنتجات الزراعية والمنتجات الزراعية المصنعة والأسماك والمنتجات السمكية وفقاً للمادة (١٣) من هذا الاتفاق . على أن يتم بعد ذلك عقد هذا الاجتماع كل عامين بصورة دورية.

٦- يستبدل البرتوكولين (١) ، (٢) وملاحقهما بالبرتوكولين (١) ، (٢) الملحقين بالاتفاق في الذي صيغة خطابات متبادلة .

٧- يحذف برتوكول (٣).

٨- يلحق باتفاقية المشاركة إعلان مشترك بشأن إجراءات الصحة والصحة النباتية والحيوانية أو العوائق الفنية للتجارة الوارد في ملحق (٣) للاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة .

يدخل هذا الاتفاق الذي في صيغة خطابات متبادلة حيز النفاذ اعتباراً من اليوم الأول من الشهر الثاني الذي يلي تاريخ إيداع آخر وثيقة موافقة "

أتشرف بتأكيد موافقة حكومة جمهورية مصر العربية على محتويات هذا الخطاب .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

تم في بروكسل في الثامن والعشرين من شهر أكتوبر لعام ألفي وتسعة

عن جمهورية مصر العربية

الزهرار